

# **A Photo Journal of Building Religious Tolerance in Mattakkuliya, Colombo, Sri Lanka.**

## INTRODUCTION

Through research, dialogue, education, and community interventions, the promoting religious harmony project will enhance understanding between and amongst different religious groups in Sri Lanka, promote social harmony, and foster inter-ethnic and inter-religious coexistence. The project aims in the long term, to contribute to reducing inter-religious tensions in Sri Lanka, to generate a spirit of tolerance and understanding, to celebrate religious diversity, and to develop lessons for other societies experiencing similar conflict.

This publication is the result of the promoting religious harmony project's community action in Mattakuliya, Colombo.

### පෙරවැන

පර්යේෂණ, සාකච්ඡා, ප්‍රජා මැදිහත්වීම් මගින්, ආගමික සංඛ්‍යාව වර්ධනය කිරීමේ ව්‍යාපෘතිය, ශ්‍රී ලංකාවෙහි විවිධ ආගමික කණ්ඩායම් අතර සහ තුළ අවබෝධය උසස් කිරීම, සමාජ සහ්යාවනය වැඩි දියුණු කිරීම, සහ අන්තර් වාර්ෂික හා අන්තර් ආගමික සහජවැන්ම දෙවර්යමන් කිරීම සිදු කරනු ලබයි. ශ්‍රී ලංකාවෙහි අන්තර් ආගමික නොසන්ස්ථිතාව අවම කිරීම සඳහා දායකත්වය ඇක්වීම, ඉවසීමේ ජ්‍යවුණුය හා අවබෝධය උත්පාදනය කිරීම, ආගමික විවිධත්වය ප්‍රවර්ධනය කිරීම සඳහා දායකත්වය සහ මේ හා සමාජ ගැටුම් අත්තිදින අනෙකුත් සමාජයන් සඳහා ලබාදෙන ආදර්ශයන් වැඩි දියුණු කිරීම, මෙම ව්‍යාපෘතිය දිගුකාලීනව අරමුණු කරයි.

මෙම ප්‍රකාශනය අන්තර් ආගමික සංඛ්‍යාව වර්ධනය කිරීමේ ව්‍යාපෘතියේ කොළඹ, මට්ටෝකුම්ප ප්‍රදේශයෙහි සිදුකරන ලද ප්‍රජා ක්‍රියාකාරකම්හි ප්‍රතිඵලයයි.

### අර්ථමුකද

ඇයුතුවකள්, ඉතුරුයාත්ලකൾ කළුව් මුළු මුළු සමුක තැපෑලයීංක්‍රිනුටාක මත ඉතුරුමෙයින් මෙම්පැඹුත්තල් සෙයුරුත්තිට්ම ඇලංකාකයිල් බාජුම බෙව්වෙයුප්පට් මතක්කුමුක්කගුණක්කිඟායිලාභ පුරින්තන්රාජිතියින් අතිකරික්කුම අதොවෙනා සමුක ඉතුරුමෙයිනෙයුම මෙම්පැඹුත්තාම. මෙහුම තුනක්කුම් මතක්කගුණක්කිඟායිලාභ සකවාද්‍යිතියින් මෙම්පැඹුත්තිට්ටාම පාලපැඹුත්තාම. මෙම්පැඹුත්තිට්ටාත්ත්තින් නීතිකාල තොකකාක තුනක්කුම් මතක්කුමුක්කගුණක්කිඟායිල් ප්‍රත්‍රිතියින් ගුණාත්මක, පුරින්තුකොටු මතක්කුමුක්කගුණක්කිඟායිල් පුරින්තුකොටු මතක්කුමුක්කගුණක්කිඟායිල් පුරින්තුකොටු මතක්කුමුක්කගුණක්කිඟායිල් මෙම්පැඹුත්තාය සෙයුත්තල් ආශ්‍රුම. අතොවෙනා තුවාපාඨාන මත මුරුණ්පාඕක්කගුණක් මුකම කොඩුත්තවරුකින් සමුකංක්කගුණක් න්‍යා පාටම ගුණාත්මින් කරුණුකොටුත්තවුමාතුම. මුරුණ්පාඕක්කගුණක්ගුණක් න්‍යා පාටම ගුණාත්මින් කරුණුකොටු පිරිතේසත්තින් මත ඉතුරුමෙයින් මෙම්පැඹුත්තාම සමුක සෙයුරුපාට්දීන් ඉරු විශාලෝ ආශ්‍රුම.

## තුති පිළුම

කොළඹ, මට්ටක්කලිය පුදේශයේ දහම් පාසල් සමග ක්‍රියාත්මක කරන ලද ප්‍රජා ක්‍රියාකාරකම් ව්‍යාපෘතියේ ක්‍රියාවට නංවනු ලැබූයේ, තහාග වන්දන බණ්ඩාර, රමුණුගා ප්‍රජාලරත්නම්, පෙරගේ ප්‍රකාශී, කෙත්මා කළුහාර විතුමසිංහ සහ නිලුකා ගොන්සේකා සහ රෝහිණී දිස්නායක විසිනි.

කොළඹ කණ්ඩායම වන අපි, අපගේ මාරුගේපදේශීකා අර්ථීකා රීගල් හර ස්තූතිවන්ත වන අතර පහත සඳහන් වන්නේ ව්‍යාපෘතිය සඳහා සහභාගි වූ දහම් පාසල්ය.

මට්ටක්කලිය පුදේශයේ වල්ලවර හින්දු දහම් පාසල, අහඳුයා දහම් පාසල, ගාන්ත මරියා දහම් පාසල සහ ගාමිණී දහම් පාසල.

එම දහම් පාසල්වල අධ්‍යාපන කාර්ය මණ්ඩල සාමාජිකයන් වන කේ. ඒ පද්ධතියා, රැක්මාල් සිල්වා, ප්‍රසන්න විෂිත කුමාර, ඩී. ඩී. වීම්. මුසම්මිල් යන මහත්වරුන් හර අපගේ ස්තූතිය මෙයින් පිරිනැමේ.

මෙම වෘත්තිය ආරම්භයේදී සම්බන්ධීකාරක වර්යා වශයෙන් දේශීය කල ආචාර්ය සම්ත හෙටිටිගේ මහතාවද ස්තූති වන්ත වෙමු.

තවද EQUITAS ආයතනය නියෝජනය කරමින් අපට උදව් උපකාර කළ Bing Arguelles, Cristina Galofre, Sara සහ Ian Hamilton මහත්ම මහත්මීන් හර අපගේ ස්තූතිය පිරි නමමු.

මෙම ප්‍රකාශනය විළිඳුක්වීමේ කාර්යය සංශෝධන කරගැනීම සඳහා මූල්‍ය දායකත්වය කැනේඩියානු විදේශ වෙළඳ සහ සංවර්ධන කටයුතු පිළිබඳ දෙපාර්තමේන්තුව විසින් ඉඩාදෙන ලදී.

## நன்றியுரை

தியாக சந்தன, ஜெகன் பிரகாஷ், நிலுக்கா பொண்சேக்கா, ரமனாஷா பூபாலரத்னம், கெத்மா விக்கிரமசிங்க மற்றும் ரோஹினி தசநாயக்க ஆகிய ஆறு நபர்களை உள்ளடக்கிய கொழும்பு குழுவினால் கொழும்பு மட்டக்குளி பிரதேசத்தில் மதபோதனா பாடசாலைகளில் இச்சமூக நடவடிக்கையானது முன்னெடுக்கப்பட்டது.

கொழும்பு குழுவான நாங்கள் எங்களுடைய அனைத்து செயற்பாடுகளுக்கும் வழிக்காட்டியாக இருந்து எங்களுக்கு உதவிய சட்டத்தரணி ஏர்மிஷா டைல் அவர்களுக்கு நன்றியினை தெரிவித்துக் கொள்வதில் மகிழ்ச்சி அடைகின்றோம். மேலும் இச்செயற்திட்டத்தினை வெற்றிகரமாக முன்னெடுப்பதற்கு ஒத்துழைப்பு நல்கிய வள்ளுவர் இந்து அறநெறி பாடசாலையின் அதிபர் கே.பி. பத்மராஜா, புனித மரியான் கிறிஸ்தவ பாடசாலையின் அதிபர் ருக்மால் சில்வா, காமிணி பெள்த தலைம் பாடசாலையின் ஆசிரியர் ப்ரசன்ன விஜித் த குமார மற்றும் அறநெறியா இல்லாம் பாடசாலையின் அதிபர் ஏ.ஏ.எம். முஸம்மில் அவர்களையும் மிகவும் நன்றியுணர்வுடன் நினைவு கூறுகின்றோம்.

இச்செயற்திட்ட ஆரம்பத்தின் போது இணைப்பாளராக செயற்பட்ட கலாநிதி சமித்த ஹெட்டிகெ அவர்களுக்கும் நன்றியினை தெரிவித்துக் கொள்கின்றோம்.

EQUITAS நிறுவனத்தினை பிரதிநிதித்துவம் செய்து எங்களுக்கு உதவி செய்த Bing Arguelles, Cristina Galofre, Sara & Ian Hamilton ஆகியோருக்கும் நன்றியினை தெரிவித்துக்கொள்கின்றோம்.

கனேடிய அரசாங்கத்தின் வெளிநாட்டு அலுவல்கள், வர்த்தக மற்றும் அபிவிருத்தி திணைக்களத்தினுடைய நிதி உதவியினாலேயே இப்புத்தக வெளியீடானது வெற்றியளித்தது.

## **ACKNOWLEDGEMENT**

The community actions with the Sunday schools in Matakuliya, Colombo was implemented by Colombo district team consists of Thiyaga Chandana, Jegan Prakash, Ramanusha Poobalarathnam, Kethma Kalhari Wickremasinghe, Niluka Fonseka and Rohini Dasanayaka.

We, the Colombo team, are grateful to the guidance of our coach, Ermiza Tegal. And also we like to thank the following Sunday Schools who participated in the project K.P. Pathmaraja , principal of Hindu Sunday School, Rukmal Silva , the principal of St.mary's Sunday School, Prasanna Vijitha Kumara , the teacher at Buddhist Sunday School and A.A.M. Musammil , the principal of Islam Sunday School.

And also we would like to thank Dr. Samitha Hettige, who worked as a project coordinator at the beginning of this programme.

Further we would like to thank the EQUITAS team consists of Bing Arguelles, Cristina Galofre, Sara & Ian Hamilton

This publication is made possible through the financial support of the Government of Canada's Department of Foreign Affairs, Trade and Development.

## MESSAGE FROM EQUITAS



On behalf of the Equitas team based in Montreal, I congratulate all those who were involved in this publication. This book helps to document the amazing work of a dedicated team undertaking human rights education activities with Sunday Schools in Colombo. It is a tangible record of their efforts and contributions towards the success of the Promoting Religious Harmony Project (2014 – 2016). Equitas was delighted to be able to work with the Colombo Team and the International Centre for Ethnic Studies on this initiative and we look forward to continuing to collaborate and share experiences on the promotion of religious harmony.

It is my sincere hope that this book and the pictures herein serve as a source of inspiration and motivation to encourage young and older readers to participate in efforts to promote inter-religious understanding and national reconciliation in Sri Lanka and elsewhere.

Ian Hamilton  
Executive Director  
Equitas – International Centre for Human Rights Education  
Montreal, Quebec  
Canada

## MESSAGE FROM ICES

A group of activists and social workers in and around the capital city of Colombo, engaged in a number of activities as part of an initiative on building inter-religious harmony and promoting peaceful coexistence.

They chose as their site of the intervention 'Dhamma' and 'Sunday' schools in the suburb of Mutuwal. The group engaged with students and teachers from the four major religions: Buddhism, Hinduism, Islam and Christianity.



As part of the series of interventions the group had training programmes on inter-religious harmony and human rights for the teachers and students of the Dhamma and Sunday schools; organised an exposure visit that enabled teachers and students to visit 'other' places of worship and develop an understanding of 'other' religious practices; and made book donations to the schools. They also held a cultural show to foster co-existence and religious harmony.

This publication contains several photographs from the different activities and serves to document pictorially the several activities of this group.

My congratulations go out to the members of the group. The ICES has been impressed with the dedication and the commitment the group has shown in order to celebrate Sri Lanka's religious and ethnic diversity. It is a modest, but important, contribution to building a plural and tolerant society.

Mario Gomez  
Executive Director  
International Centre for Ethnic Studies

# **INDEX**

<b>Event Name</b>	<b>Page</b>
(1) Teachers Training Work Shop	09
(2) Valluvar Araneri Hindu Sunday School Programme	23
(3) Mattakkuliya Ahadiyah Islam Sunday School Programme	32
(4) St. Mary's Catholic Sunday School Programme	38
(5) Gamini Buddhist Sunday School Programme	45
(6) Exposure Visit	49
(7) Cultural Programme	63
(8) Feedback from Participants	85

*Teachers from different religious Sunday schools from the Mattakkuliya area came together to explore human values and non violent communication. They worked together and experienced teaching values to children using the Play It Fair toolkit.*

*Lasalian Training Center  
Modara-Mattakuliya*

මට්ටක්කුලිය පුදේගයේ විවිධ ආගමික දහම් පාසල් දරුවරුන්  
මානව විරෝධාත්මි සහ අවශ්‍යාතාව සන්නිවේදනය තීපිබඳ  
ගෙවෙනුය කිරීමට ඒකාරායේ ත්‍රිජ. මුළුන් සාමූහිකව ත්‍රියාකල අතර හේදීන්  
ත්‍රිඩා කරමු මෙවලේ කරීමලය අසුරීන් දරුවන්ට මානව විරෝධාත්මි  
දැන්වීම තිපුණ කළහ.

සොලියන් ප්‍රහුණු ඔධ්‍යාතය  
මෝදර - මට්ටක්කුලිය

මට්ටක්කුලිය පිරුනුම් ත්‍රියාකලුන්තු සර්ව මතංකගෙළාස් සාර්න්ත  
මහෘක්කල්ඩ් ආච්‍රියරුකள් මානුෂත්තින් විමුඩියාන්කள් මර්ඹුම  
වස්මහෘයාත්‍ර තොටර්පාටල් තොටර්පාක ආරාය්වතර්කාක  
ඉන්තුක්කාඩියාරුන්තනර්. අවරුක්කාලී ඉන්ත්‍රියානුන්තු  
සේයාප්ත්‍තාත්‍රණ, "නියායමාක විශායාටුවොම්" එනුම  
කරුවිත තොකුතියිනාටාක මාණවර්කාගුක්කා මානුෂත්තින්  
විමුඩියාන්කගෙළා බලියුතුත්තිනර්.

ලසාලියන් පයිත්ත් මත්තිය නිලෙයයම්  
මොතරා - මට්ටක්කුලිය



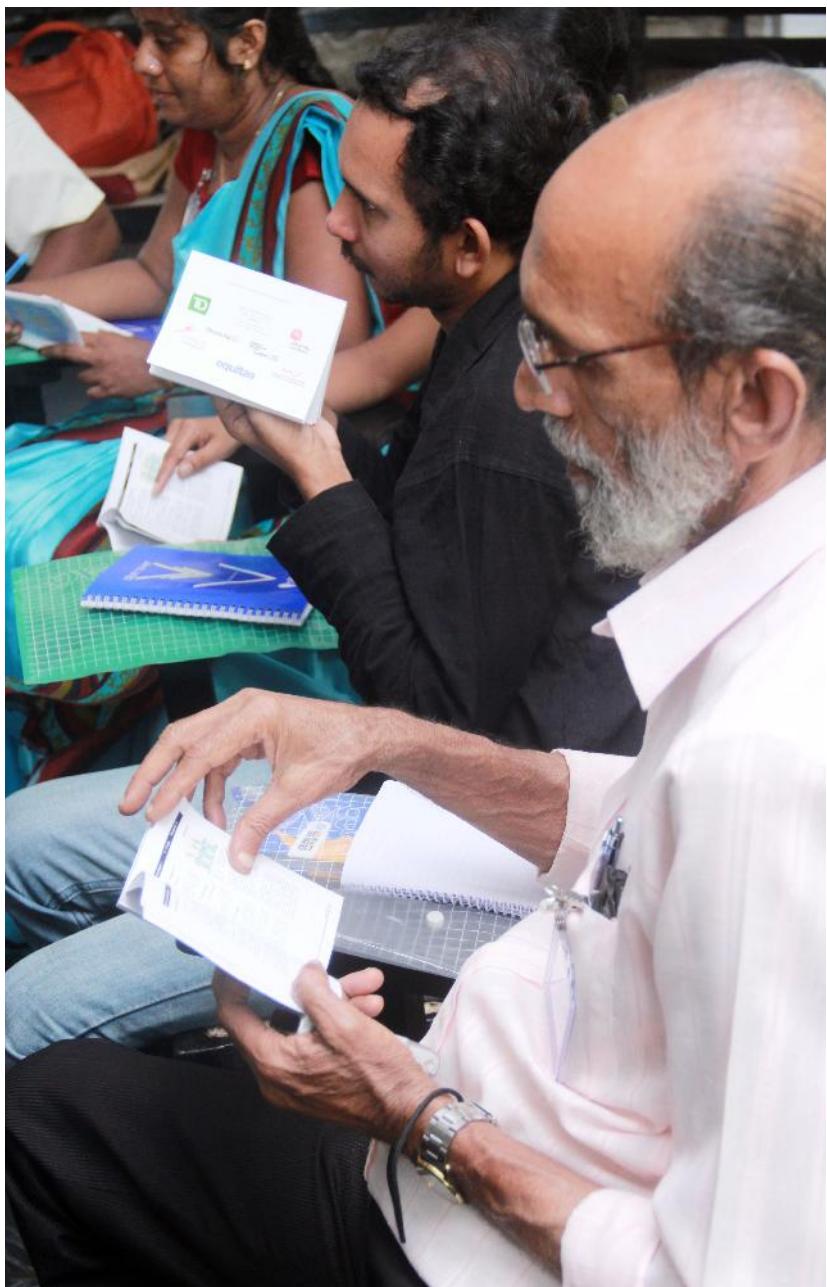
























*Children following the Hindu faith gathered to share their ideas and discuss human values. They experienced how the value of respect and understanding between different religious identities can build bridges among communities. They explored how non-violent communication can be practiced.*

*Valluvar Araneri Hindu School  
Modara - Mattakuliya*

தீந்தீ சிர்மை அனுமதியை கரன டர்ஜின் பிழின்தே அடிஹச் செஷாக்தியை  
சுற லாலுவ விரீனாக்கு ஸுகலிஷ திரீலூ லீக்ராகி விக. பிழின் ரக்கிரீலை யை  
லாலுவ விரீனாக்கு சுற விரீதி ஆகலிக அத்தங்குவன் திலீலெ அவிலோவிய  
ஒளின் பூஜின் அதர எடீலெக் அத்திலை ஷகி எல் அத்திலை. சித்தின்  
அவிதிங்ஸுவாடி சுன்திலீடியை ஹரிதாலி நம தீர்த்தங்கரன் லக் கரத்தீநா  
அபூர் கலீங்காய கலை.

வில்லைர் அரணேர் தீந்தீ தூக்கி பாஸல  
வீர் - மரிக்கலை

இந்து மதத்தை வழிபடும் சிறார்கள் அவர்களது  
கருத்துக்களை பகிர்ந்துகொள்வதற்கும் மானுடத்தின்  
விழுமியங்களை பற்றி கலந்துகரையாடுவதற்கும்  
ஒன்றுகூடியிருந்தனர். வெவ்வேறு மதங்களின் தனித்துவ  
அடையாளங்களுக்கு மதிப்பளித்து புரிந்துகொள்வதனாடாகவே  
சமூகங்களிடையே பிணைப்பை ஏற்படுத்த முடியுமென்பதை  
உணர்ந்துகொண்டனர். வன்முறையற்ற தொடர்பாடல்  
முறையின் பாவனையை தமது வாழ்க்கையிலும் எவ்வாறு  
பின்பற்றலாம் என்பது பற்றி சிறார்கள் விபரித்தார்கள்.

வள்ளுவர் அறநெறி பாடசாலை  
மோதரை - மட்டக்குளி

















*Students following the Islam faith gathered to share their ideas and discuss human values with participatory activities. They discussed how the value of respect can build bridges and understanding between different religious identities. Children explored the various human conditions that lead to conflicts and how to prevent potential conflicts.*

*Mattakkuliya Ahadhiyyah School  
Modara - Mattakuliya*

ഉച്ചേരി ദിവസം അനുഗമിക്കുന്ന കരണ ദർശനം മാത്രം വിരീഞ്ഞാക്കി തിലിബെഡി എഴുക്ക് ഭൂമിാരു കരണയെലി സഹ സഹായിത്വം തീരുക്കാരക്കാരി മുൻ സാക്ഷിപ്പാ കീര്ത്തിലി ലക്ഷ്യങ്ങൾ വീഡി. മുൻ ഗർബ്ബരിലെ നാശ മാത്രം വിരീഞ്ഞാക്കി സഹ വീഡി ആശങ്ക അന്തരാഷ്ട്ര തിലിബെഡി എവിലോടൊക്കെ മുൻ പുശ്രാവം അതരം ബൈഡിക്സ് ആഫീക്കലു ഹക്കി ദിവസം അന്തലും. ദർശനം വീഡി ലഭ്യമാക്കി സാഹീദ്ദിനാവധിയം ഗൃഹിച്ചു കരാ യോമികരണ അസ്റ്റരു സഹ ദീപിലിലം അവകാശ ആണി ഗൃഹിച്ചു വീഡി ക്ലെബെഡി ദൂരുവം ഭീഷണം.

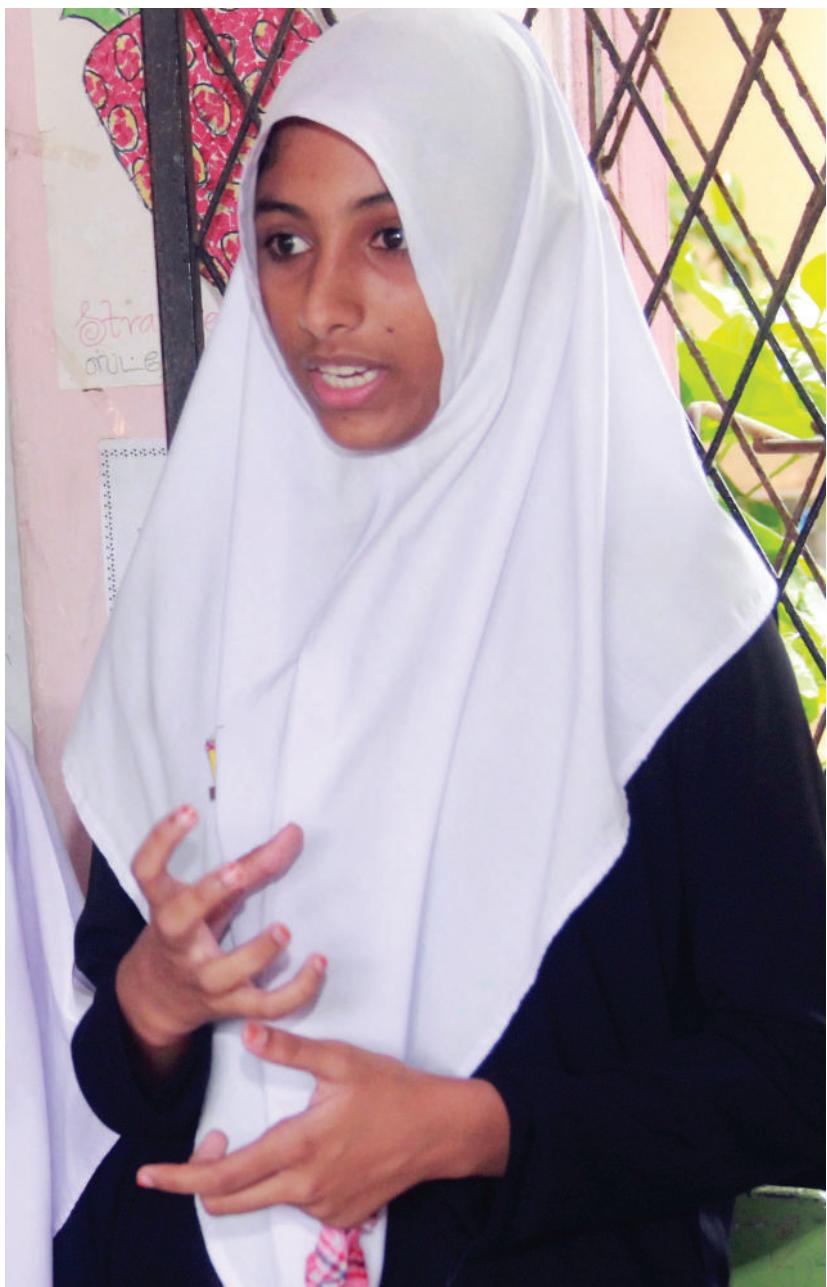
*മരിപ്പക്കുലിയ അഖിദിയ ധനി പാസല  
മോർ - മരിപ്പക്കുലിയ*

ഇസ്ലാമ് മതത്തെ വழിപറുമുഖ ശിരാർക്കൾ അവർക്കളാൽ കരുത്തുക്കണ്ണാ പകിൾന്തുകോൾവത്രകുമു മാനുട്ടത്തിന് വിമുഖിയാംകണ്ണാ പற്റി കലന്തുകരയാട്ടുവത്രകുമു ഒന്റ്രുക്കുടിയിരുന്തനാർ.വെവ്വേറു മതാംകണ്ണിന് തനിത്തുവാ അടൈയാംകണ്ണാക്കുക്കു മതിപ്പാണിത്തു പുരിന്തുകോൾവത്രനൂടാക്കേ ചമുകങ്കണ്ണിടയേ പിണ്ണൈപ്പൈ ഏപ്പട്ടുക്കു മുഴുമെന്പതെ ഉന്നർന്തുകോണ്ടനാർ. വൻമുരൈയർ തൊട്ടർപാടലു മുരൈയിൻ പാവനൈയൈ തമതു വാழ്ക്കൈയിലുമു എവ്വാരു പിണ്പെപ്പറ്റലാമു എൻപതു പற്റി ശിരാർക്കൾ വിപരിത്താർക്കൾ.

*അഹാതിയാ മത പോതനാ പാടചാലൈ  
മോതരൈ - മട്ടക്കുണ്ണി*











*Children following the Christian faith gathered to share their ideas and discuss human values. They experienced how the value of respect and understanding between different religious identities can build bridges among communities. The students explored how non-violent communication can be adopted to their lives.*

St. Mary's Sunday School  
Modara - Mattakuliya

කිතුණු දහම අනුගමනය කරන දරුවන් මානව විරිනාකම් පිළිබඳව අදහස් න්‍යා ව්‍යාපෘතිවල සහ සාකච්ඡා කිරීමට එක්සේස් විය. ඔවුන් ගරක්රීම සහ මානව විරිනාකම සහ විරිධි ආගමික අනෙකුතාවන් පිළිබඳ අවබෝධිය තුළින් ප්‍රතිච්චිත අතර බැඳීමක් ඇතිකළ හක්කිව අත්දුළුහි. සියුන් අවශ්‍යාකාරී සන්නිටේදන හා විතාව තම පිටිතයට එකතුකර ගන්නා අයුරු අධ්‍යායනය කළහ.

ගෙන්න මිරියා දහම් පාසල  
ලෝදර - මිටිවක්කුලිය

කිරිසිත මතත්තාත බ්‍රිජ්‍යාම් සිඛාර්කස් අවර්කණතු කරුත්තුක්කளා පකිර්න්තුකොස්වතර්කුම මානුෂත්තින් විමුමියාන්ක්කා පත්‍රි කළන්තුරෙයාආවෙතර්කුම ඉන්‍යුකුඩියිරුන්තනාර. බෙව්වෙවු මතංක්කාලින් තනිත්තාව අභ්‍යාගාන්ක්කාලුක්කා මතිප්පාලිත්තු පුරින්තුකොස්වතනුටාකවේ සමුක්ක්කාලිටායේ පිණෙප්පා රූපුත්ත මුද්‍යාමේන්පතෙ ඉණර්න්තුකොළඟ්තනාර. බණ්‍යාහෘයර්හ තොටර්පාටල් මුහුරියින් පාවනෙනයෙ තමතු බාජ්‍යකායිලුම එව්වාරු පිණ්පර්හලාම එන්පතු පත්‍රි සිඛාර්කස් බිපරිත්තාර්කස්.

ප්‍රානිත මරියාල් මහෙක්කල්වි පාට්චාලෙ  
මොතරු - මැට්ටක්කාලි













*Children following the Buddhist faith experienced how the value of respect can build bridges and understanding between different religious identities. They explored how non-violent communication can be practiced.*

*Gamini Damma School  
Modara - Mattakuliya*

බදු දහම අනුගමනය කරන දැරුවන් එක්සිස්ලේ ගරුකිරීම යන මානව වට්තාකම තුළින් සහ විධි ආගමික අන්තරාභාවන් පිළිබඳ අවබෝධය තුළින් ප්‍රාගුවන් අතර බැඳුවක් ඇතින් ගැනීමේ අන්ත්‍රෙහි සිපුන් අවිහිංසාවාදී සන්නිවේදනය හාරිනා කළ හැකි අයුරු පිළිබඳව ගැවීමෙනෙය කළහ.

*ගාමිණී දහම් පාසල  
මෝදර - මට්ටකුලිය*

පෙළාත්ත මතත්තෙ බෘජිප්‍රූං සිරාර්කள් අවර්කණතු කරුත්තුක්කளා පක්රාන්තුකොට්ටාවතර්කුම මානුජත්තින් ඩියුමියාන්ක්කාලා පත්‍රි කළන්තුරෙයා බ්‍රේතර්කුම ඉන්දුකාඩියිරුන්තනාර. බෙව්බෙවු මතංක්කාලීන් තනිත්තුව අභායාණ්කග්‍රෑක්කු මතිප්පාලිත්තු පුරින්තුකොට්ටාවතනුටාකවේ සමුක්ංක්කාලීතායේ පිශෙන්පාප රුහුප්‍රූත්ත මුද්‍යුමෙන්පතෙ ඉන්රාන්තුකොණ්නනාර. බණ්ඩුරායෙන් රුහුප්‍රූත්ත තොටර්පාල් මුහුරායෙ තමතු බාජ්‍යකාඩයිලුම එව්බාඩු පිණ්පර්හලාම එන්පතු පත්‍රි සිරාර්ක්කාලී බිපරිත්තාර්ක්කාලී.

*කාමිනි තහුරාම් පාට්චාලෙල  
මොතරා - මට්ටකුලී*







*Children and teachers who participated in the religious harmony building program visited four significant religious places. They visited the Gangarama Temple, the Mayurapathy Hindu Kovil, Mattakiluya Mosque and the Supuvath Arana Catholic Church at Seeduwa.*

ආගමික සංහැරියාව ව්‍යුහයන්ට සහායී වූ සිසුන් සහ ගුරුවරුන් එක් රෙස්වී වියේ ඇත්තේ ආගමික සිද්ධිස්ථාන හමරකට සංවාරය කරන ලදී. ගාහාරාම රීජාරය, මදුරපති හිත්ද කොට්ඨාස, මෝරක්කුලිය මුස්ලිම් පල්ලේය සහ සිදුව් සුපුරිත් අරණ කොළඹ දේවස්ථානය යන ස්ථානයන්ට අරණෝර වාර්කාවක යෙදුණි.

මත නළුවිණක්කත්තෙ කට්ඩ්‍යෙමුප්පුම  
නිකුත්ස්ථිතිට්තත්තිනුටාක මාණවර්කන් මුද්‍රුම ආස්ථියර්කන්  
ගුරුප්පිෂ්චතකක නාණ්කු සමයම සාර් මූල්‍යකු බිජ්‍යත්තෙ  
මෙර්කොண්නර්. කන්කාරාමයිලුණ්න පෙන්තත බිකාරේ,  
මයුරාපති තින්තු ආලයම, මට්ටක්කුණියිලුණ්න පෙන්වාසල  
මුද්‍රුම සේතුවෙයිලුණ්න සුවත් අරණෙන කත්තොලික්ක  
කොළඹ ත්‍රිතුමුණු සෙන්තු ත්‍රිතුමුණු ආන්ත නාගෙන  
අර්ථතමුණ්න නාගාක කුඩිත්තනර්.















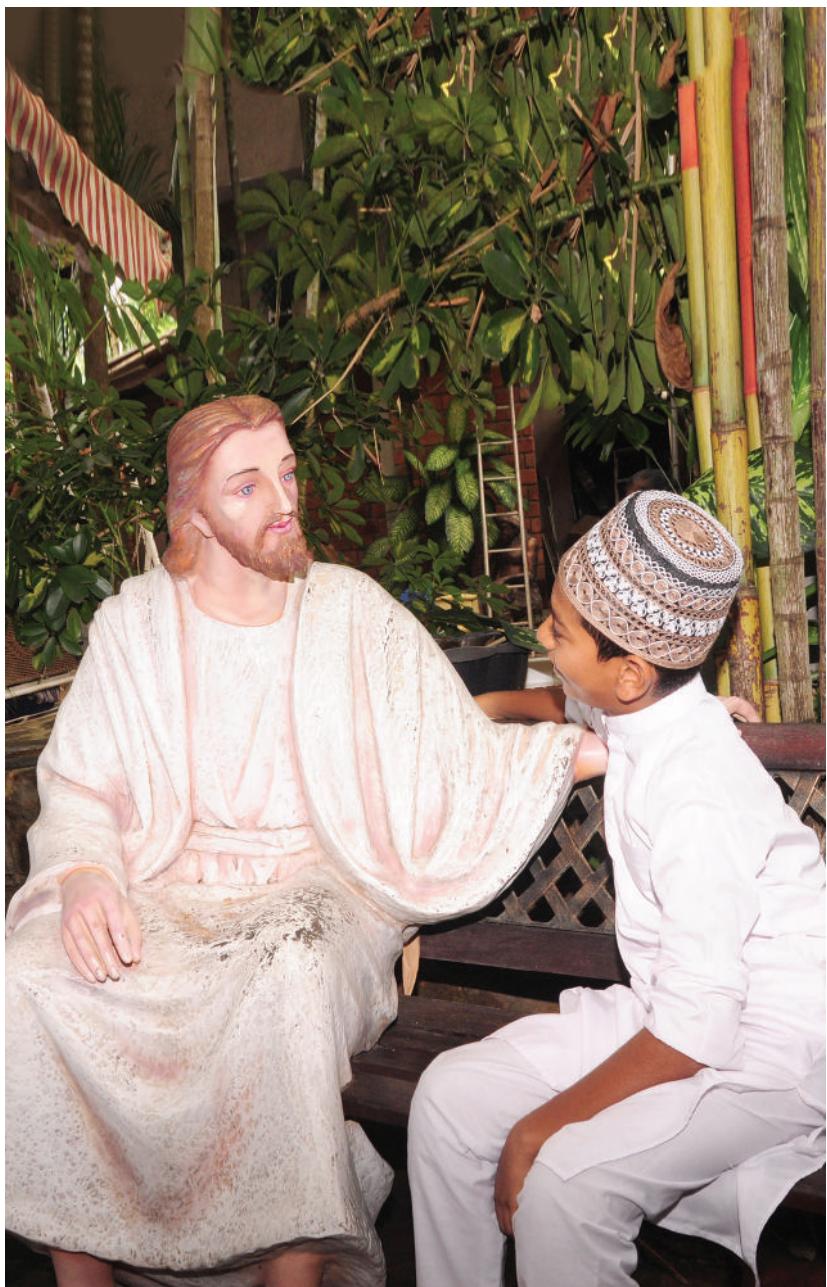












To rejoice the wonderful journey we had with the participants of our programme, a celebration of an inter - religious Christmas festival was organized. The children from different religions prepared and performed dances, songs and plays to appreciate the different religions and their culture.

St. Mary's Sunday School  
Modara - Mattakuliya

අපගේ වැඩිසටහනට සහායී වූ සම් සමඟ අප අන්දු අසිරිමන් සැරිය පසසනු වස්. අන්තර් - ආගමික තත්ත්ව් උලුලක් සඳහා තෙවැනි කෙරීම්. විවිධ ආගමික කණ්ඩායම්හි දු දරුවන් විසින් සුදුනම් කරන ලද රුහුම්, ගැහුම් සහ තාවක දිනීපත් කරන ලදී.

ගාන්ත මරියා දහම් පාසල  
මෝදර - මට්ටකුලිය

මතංකගුරුකිගිතයිලාණ කිරිස්තව ඉත්ස්වත්තිනෙන  
සිඛපික්කුම මුකමාක සිරාර්කන් මුලම ඇශ්‍රාල, පාටල මත්තුම්  
නාටකම පොන්න පල කළාස්සාර නිකම්ස්සිකන්  
අරංකෝරුප්පට්ටන.

ප්‍රාණිත මරියාට් මගෘක්කල්වි පාට්චාලෙල  
මොතරු - මට්ටකුලි













































## Feedback from Participants

*When every human being lives and acts with the good knowledge & understanding of their own religion the religious harmony will dawn in the world. We don't need a ruthless war which kills human beings mercilessly. We will change the world as a place which is full of peace & prosperous. For that we need this kind of programmes.*

*Fathima Asna Iqbal*

*Mattakkuliya Ahadhiyyah School - Mattakuliya*

മേ ലോക്കും തീരിൽ വന്ന കൂടം മനുഷ്യങ്ങൾ ഭാഗമെ പില്ലെടുവി ദൃഥുവിൽ താഡയക്കിൽ  
സഹ എബ്ബോട്ടിനും ചുള്ളി താലിൻ ലീഡേറ്റു കില്ലേരു വില തിരുന ലേ താരി റീ തിഹാലുലീ  
അഗരിക സഹാരിതയ ആതിവിന എ സ്റ്റോർഡീ. ലേ പിലാദിനയും ചുള്ളി തീരിൽ ധനിലീ കരന ചുട്ടീ  
എ, അപേ മേ ലോക്കും സാമയും സഹ സമാധാനയും ചുള്ളി നജക് ബലിപ പഠി കരമു. ലേ സുഖാ  
മേഖി വികിട്ടിനും അതാവിയാദി.

**സാതിലാ മുഹമ്മദ് ഉദ്ദൈഹി**  
**അഹിഡ്യാ ദഹി - ലീറിംഗ്കുലിയ**

ഇപ്പുവലകില് മനിതനാക അവതരിത്ത ഓവബോരുവരുമ് തത്തമതു മതമ് പற്റിയ  
പുരണ അറിവുതനുമ്, തെളിവുതനുമ് വില്ലിപ്പുണ്ടുവുതനുമ് തമതു  
ചെയ്യപാടുക്കണ്ണ മുൻഞെന്നുപ്പാരകണായിൻ നല്ലിനാകകമുമ് ചക വാഴ്വുമ്  
ഉലകില് മലർവതു തിണ്ണനമ്. ഇരത്ത ബെറ്റിക് കൊണ്ടു ഉയിര്പ്പബ്രിക്കുമ്  
ധൂതംകൾ വേണ്ടാമ് ചമാതാനമുമ് ചാന്തിയുമ് നിരൈന്ത ഇടമാക  
ഇവബുലകൈ മാർഹുവോമ്. അതற്കു ഇവബാഹ്രാൻ നികമ്പ്രശിത്തിട്ടന്കൾ  
അവചിയമാകുമ്.

**പാത്തിമാ അസ്സാ ഇക്പാല**  
**അഹാത്തിയാ മത പോതനാ പാടചാലൈ - മട്ടക്കുസി**



## Feedback from Participants

*This is the first time in my life to take part in an event in which teachers representing other religions took part. Till this opportunity came we worked separately. Now it is great that a good relationship has been built up among four religions through this programme. We will invite people from other religions to our special events in the future. It is clear that the programme has played a very important role in promoting religious harmony in Mattakkuliya area.*

*Tharaka Dushshantha (Teacher)  
Gamini Daham School - Mattakkuliya*

தீர்மே் பலமு வினாவிற் தான் சிகில் ஆகமே நியோசினங்கள் வூடிசுறைகளிர் சுமில்லீடி டிரைவ் லீ வினே் அவச்சுவக் ஸில் கலின் அபிரி டிலீ விலு டை டூன் சுமில்லீடினாவக் கூதி விலு நியைவி. டீரீயே் அபே் டிலீ பாஸ்ல் ரிவிவ் கூர்யங்க் ஸிலு அனா ஆகமே டிலீ பாஸ்ல் சுமில்லீடி கரங்கள்வி. ஏத அப பூட்டையே் ஆகமேக சுப்பிரதாவி கீழுறைக்கே் வீரி.

**ஈரக டிதாந்த (டிலீ டூரு)**  
**வாரிசீ வோட்டி டிலீ பாஸ்ல் - மரின்கலிய**

அனைத்து மதங்களையும் பிரந்தித்துவம் செய்கின்ற மத போதனா ஆசிரியர்கள் பங்குக்கொண்ட நிகழ்வு ஒன்றில் பங்குபற்றியது இது தான் என் வாழ்வில் முதற் தடவை. அச்சந்தரப்பம் கிடைக்கும் வரைக்கும் நாங்கள் வெவ்வேறாகவே செயற்பட்டோம். தற்போது மட்டக்குளிய பிரதேசத்தில் மற்றைய மத போதனா ஆசிரியர்களுடன் நல்ல தொடர்ப்பொன்று கட்டியெழுப்பபட்டுள்ளது. எங்களுடைய தஹாம் பாடசாலையில் எதிர்காலத்தில் நடக்கின்ற அனைத்து நிகழ்வுகளுக்கும் அவர்களை நாங்கள் அழைப்போம் . இந்நிகழ்ச்சித்திட்டம் எங்கள் பிரதேசத்தில் மத ஒற்றுமையினை மேம்படுத்தும் விடயத்தில் மிக முக்கிய பங்கினை வகித்தது.

**தாரக்க துஸ்யந்த ( ஆசிரியர் )**  
**காமினி தஹாம் பாடசாலை - மட்டக்குளிய**



## Feedback from Participants

We brothers & sisters learned how to respect each other through participating in numerous kind of practical activities. We got an opportunity to have friends from other religions. I was able to come to know about many good things and facts of other religions which I had not known before in my life. I am very fortunate to be a part of this programme.

*Rebeka Mendis  
St. Mary Sunday School - Mattakkuliya*

විවිධ ප්‍රයෝගීක හ්‍රියාකාරකම් රාජීයකට මූහුණ දේ අප දහම් පාසල් සහෝදරයන් මානව ගරුත්වය ගැන ඉගෙන ගත්තා ආගම් ශේෂයකින් තොරව යහෙරවත් ආශ්‍ය කරන්න අවස්ථාව ලැබූනා. මත් ජීවිතය් අනෙකුත් ආගම් ගැන තොදුන් බෙශේ දේ අනත්ත, දකින්ත අවස්ථාව උදා ගෙ.

**රෝබෝ මෙන්ඩිස්  
ගාන්ත මීරියා දහම් පාසල - මරිවක්කුලිය**

පල්වෙළුප්පට නැමැතුමහෙ ර්තියාන ජේයර්ඩායුක්ස් පළවව්‍රිත්ති මුකම් කොටුත්තු එමතු තහවාම් පාට්සාලෙයින් සැකොතර සැකොතරික්ස් ඉරුවුරුක්කොරුවර් කෙනරවප්පුත්තලිලිනෙන කරුවුක්කොන්ටොම්. මත පෙළුත්ත්වෙන් නන්පර්කෙන් පෙරුවුක්කොන් සන්තර්ප්පම් කිඛිත්තත්තු. එන්නුමෙන් බාජ්‍යකාශයිල් මර්ග්‍රාහිය මතංක්ක් තොටර්පාක අඩින්තිරුක්කාත පල බිත්‍යංකෙන් කාණ්ඩාවුම් කෙටුවුම් අතිස්ථම කිඛිත්තත්තු.

**රෙපොක්කා මෙණ්ඩිස්  
ප්‍රානිත මරියාන් මහෙක්කල්වි පාට්සාලෙ - මට්ටක්කුණිය**



## Feedback from Participants

*Our only aim is to create a society which is full of morals and good characters. Through working with children & teachers from all the four religions, as a nation and as a society we can be a great example to the entire world. This programme played an immense role in strengthening religious harmony in Mattakkuliya area.*

*K. P. Pathmaraja (Principle)  
Valluvar Araneri Hindu School - Mattakuliya*

அலே ஒக்ல பரவுர்ப்பு ஆடியான்கிட ஒளி சமிப்புவின் தீர் சப்பாருப்புவிட சுலாரணக் வெறிகிரிவெ. ஹலன் சீயலூ அதெங்க சீப்புந் கு ழர்விருந் தீ அதர் பூண்டிக்கு உகரி ஒக்லி ஷுனலு ரீநுக்குலே ஸெனை வருவ பிலீகுதீவின் ஷுனலு திகு தீர்த்தீ சுலாரணக் வெயைந் தீக்கை வருகை ரய்கு வகையான் லேக்க ஓர்ரெந்தீ கூடுதிக்கு கு சுகலீவநாயந் தீ ஷுனலை தீர் ஆரேங்குவின் தீப்தீவின் அனாகு வளகுக் கர குறிது மே சுந் திகாடுமிக விவாந் குக்கு வி ஆட்கைக் கு விவ ஜோஅனுமானகு.

*கே. பி. பத்மராஜா (மீடியால்டி)  
வல்லூலிர் அரணேர் தின்டு தினமி பாஸல் - பெரிவக்குலை*

எங்களுடைய ஒரே நோக்கம் சிறந்த குணாம்சங்கள் நிறைந்ததோரு ஓழுக்கமான சமூகத்தினை உருவாக்குதலே ஆகும். அனைத்து மத ஆசிரியர்களுடனும் சிறுவர்களுடனும் ஒன்றாக இணைந்து நட்பு ரீதியாக செயற்பட்டதன் மூலம் ஒரு சமூகமென்ற ரீதியில் மற்றும் ஒரு தேசம் என்ற ரீதியில் உலகில் ஒற்றுமையாக சமாதானம் நிறைந்த ஒரு நாடாக பயணிப்பதற்கு இந்த நிகழ்ச்சித்திட்டம் உறுதுணையாக அமைந்தது.

*கே. பி. பத்மராஜா (அதிபர் )  
வள்ளுவர் அறநெறி பாடசாலை - மட்டக்குளிய*